



Inhaltsverzeichnis

Seite

Öffentliche Bekanntmachungen

222

Öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes für die Änderung des Bebauungsplanes „Hausbergviertel“ in der Gemarkung Wenigenjena

222

Öffentliche Ausschreibungen

222

Jena, Rastplatz mit Wasserwanderanlegestelle und Festwiese an der Kunitzer Hausbrücke

222

Wechseladerfahrzeug für Abrollbehälter des Systems 1570 nach E DIN 30722-1 mit Hakensystem

223

Neubau Feuerwehrgerätehaus Leutra

224

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters

Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 11, E-Mail: amtsblatt@jena.de
Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels).

Adressänderungen bitte schriftlich an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 17. Juli 2014 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 24. Juli 2014)

Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes für die Änderung des Bebauungsplanes „Hausbergviertel“ in der Gemarkung Wenigenjena

Hiermit wird die öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes für die Änderung des Bebauungsplanes „Hausbergviertel“ in der Gemarkung Wenigenjena entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB bekanntgegeben.

Das Gebiet, in welchem der Bebauungsplan „Hausbergviertel“ durch eine Überplanung geändert werden soll, befindet sich zwischen dem Fuchsturmweg im Norden, der Greifbergstraße im Osten, dem Burgweg im Süden und der Hausbergstraße im Westen.

Gegenstand der Planung sind die Optimierung der bislang geplanten, aber noch nicht realisierten Erschließungsanlagen unter Veränderung ihrer Lage und Anbindung sowie die Überarbeitung der städtebaulichen Gestaltung.

Der vom Stadtrat am 17.07.2014 gebilligte und zur Auslegung bestimmte Planentwurf liegt einschließlich Begründung, Umweltbericht, Maßnahmenblättern für die grünordnerischen Maßnahmen und städtebaulichem Konzept in der Zeit vom **01.08.2014** bis einschließlich **12.09.2014** während der Öffnungszeiten

Montag, Dienstag und Mittwoch von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

im Verwaltungsgebäude Am Anger 26, 2. Stock, Gangaufweitung gegenüber vom Sekretariat (Zimmer 2_13) zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Während dieser Zeit können von jedermann Anregungen schriftlich niedergelegt oder während der Öffnungszeiten zur Niederschrift vorgebracht werden.

Stellungnahmen, die im Verfahren der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nicht rechtzeitig abgegeben worden sind, können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

Ein Antrag auf Normenkontrolle gemäß § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Folgende Arten **umweltbezogener Informationen** sind verfügbar:

Umweltbericht mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Tiere und Pflanzen einschließlich Biotop, Boden, Wasser, Klima, Luft, Landschaftsbild sowie Kultur und sonstige Sachgüter,

Schalltechnische Stellungnahme (Gutachten) mit einer Untersuchung zu Belangen des Lärmschutzes im Zusammenhang mit dem Ausbau des Burgweges (Einschätzung der Veränderung der Geräuschmmissionen sowie Abschätzung des Umfangs der zu treffenden Lärmschutzmaßnahmen)

Baugrund- und Gründungsgutachten mit Aussagen zu Baugrund, Grund- und Schichtenwasserverhältnissen, Geologie, Schadstoffbelastungen des Bodens

Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung mit Aussagen zum Bestand und zur Betroffenheit gemeinschaftsrechtlich sowie besonders geschützter Arten, Maßnahmenvorgabe zur Sicherung der ökologischen Funktionalität

Artenerfassung Vögel mit der Darstellung des Vorkommens der Vogelarten im Untersuchungsraum sowie der Benennung der ökologischen Ansprüche der vorkommenden geschützten Arten

Tierökologisches Gutachten Fledermäuse mit der Darstellung

der im Plangebiet nachgewiesenen Fledermausarten (tabellarisch sowie Karten mit Verortung der Funde), der Quartiernachweise, einer Beschreibung der vorkommenden Arten und ihrer Lebensraumsansprüche, des Erhaltungszustandes der einzelnen Arten, der Nachweismethodik sowie einer Bewertung der Teilbereiche des Plangebiets hinsichtlich ihrer Bedeutung für den Fledermausbestand

Klimakarten über jeweils das gesamte Stadtgebiet Jenas zu „Kaltluftbildung und -strömungen“, „Gefährdung für sommerliche Überhitzung und Kompensation durch Kaltluftereinfluss“ sowie „Gefährdung für sommerliche Überhitzung in Abhängigkeit von Versiegelung und Einstrahlung“

Schallimmissionsplan (Auszug), Kartenausschnitte mit Darstellung der Beurteilungspegel (Schall) für den Straßenverkehr, den Schienenverkehr sowie den Verkehr gesamt

Außerdem liegen **Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange** mit Aussagen zur Geologie und zum Erdfallrisiko (Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie) sowie zum Natur- und Artenschutz, zu geschützten Biotopen im Plangebiet, Immissionsschutz, Klima und Luftqualität (Untere Naturschutzbehörde) vor.

Der Planentwurf ist vom 01.08.2014 bis einschließlich 12.09.2014 auch auf den Internetseiten der Stadt Jena unter „Stadt & Verwaltung * Ausschreibungen & Auslegungen * Öffentliche Auslegungen“ einsehbar. Damit verbunden ist die Möglichkeit, in diesem Zeitraum Hinweise zur Planung elektronisch an die Stadtverwaltung zu senden. Es wird darauf hingewiesen, dass elektronisch abgegebene Hinweise zur Planung nur entgegen genommen werden können, wenn Absender und Inhalt verifizierbar sind. Deshalb müssen zusammen mit dem Hinweis auch Name und Anschrift des Absenders angegeben werden.

Weiterhin wird darauf verwiesen, dass das in Papierform öffentlich ausgelegte Planexemplar maßgebend für das Planverfahren ist, da Abweichungen bei der elektronischen Wiedergabe nicht vollständig ausgeschlossen werden können.

Jena, 18.07.2014

Stadt Jena
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. i.V. Frank Schenker (Siegel)
(Bürgermeister)

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung

a) Auftraggeber:
Stadt Jena, Dezernat Stadtentwicklung und Umwelt
Fachbereich Stadtentwicklung und Stadtplanung
Am Anger 26, 07743 Jena
Telefon: 03641-495166, Fax: 41-495205
E-Mail: stadtentwicklung@jena.de

b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

c) Elektronische Angebotsabgabe
kein elektronisches Vergabeverfahren

d) Art des Auftrags: Garten- und Landschaftsbauarbeiten, Einheitspreisvertrag nach VOB

Jena, Rastplatz mit Wasserwanderanlagestelle und Festwiese an der Kunitzer Hausbrücke

bestehend aus:
Abschnitt 01 Rastplatz mit Wasserwanderanlagestelle
Abschnitt 02 Festwiese

e) Ort der Ausführung: An der Kunitzer Hausbrücke in Jena

f) Art und Umfang der Leistung:
Abschnitt 01 Rastplatz mit Wasserwanderanlagestelle:

236 m³ Bodenaushub / Entsorgung LAGA Z 1.1 und Z 1.2,
108 m³ Frostschutz, 380 m² Schotterrasenflächen,
50 m Dreizeiler aus Granitgroßpflaster, 1 Stück
Wasserwanderanlegestelle aus Stahlgitterrosten, 4 Stück
Sitzelemente aus Beton (Boomerang-Form), Abfallbehälter,
Fahrradanlehnbügel, 10 Stück Bäume liefern und pflanzen, 222 m²
Strauchflächen, 1000 m² Rasenflächen, Fertigstellungspflege
und Entwicklungspflege

Abschnitt 02 Festwiese:

152 m³ Bodenaushub / Entsorgung LAGA Z 1.1 und Z 1.2,
102 m³ Frostschutz, 625 m² Schotterrasenflächen,
Fertigungspflege und Entwicklungspflege

g) Planungsleistungen: keine

h) Aufteilung in Lose: nein

i) Ausführungszeit: **26.08.2014 – 07.11.2014**

j) Nebenangebote: Nebenangebote werden nur in Verbindung mit einem gültigen Hauptangebot zugelassen, Pauschalangebote sind nicht zugelassen

k) Anforderung der Verdingungsunterlagen:

Postalisch, per Fax oder Email:
RoosGrünPLANUNG
Karl-Marx-Straße 7a
99441 Denstedt b. Weimar
Telefon: 03643 77159-0, Telefax: 03643 77159-99
Email: info@roosgruen.de

Versand Verdingungsunterlagen ab **22.07.2014**, frühestens nach Eingang des unter I benannten Entgeltes

l) Entgelt für Übersendung Verdingungsunterlagen, Zahlungsart: **23,00 €** inklusive GAEB-Datei und Postversand Betrag wird nicht erstattet.

Zahlungsweise:

Empfänger: Heike Roos
Kontonummer: 550 654 9
BLZ, Geldinstitut: 820 641 88, VR Bank
BIC/IBAN: GENODEF1WE1 / DE 10 8206 4188 0005 5065 49

n) Frist für die Einreichung der Angebote: **05.08.2014, 10.30 Uhr**

o) Die Angebote sind zu richten an:
Stadt Jena, Dezernat Stadtentwicklung und Umwelt
Fachbereich Stadtentwicklung und Stadtplanung
Am Anger 26, 07743 Jena

Die Angebote sind in einem verschlossenen Umschlag mit deutlich sichtbarem Vermerk
Jena, Rastplatz mit Wasserwanderanlegestelle und Festwiese an der Kunitzer Hausbrücke
ERST ZUR SUBMISSION ÖFFNEN!
einzureichen.

p) Sprache, in der die Angebote verfasst sein müssen: Deutsch

q) Datum, Uhrzeit und Ort der Angebotseröffnung:
Zeit: siehe n), Ort: Stadt Jena, Dezernat Stadtentwicklung und Umwelt, Fachbereich Stadtentwicklung und Stadtplanung, Am Anger 26, 07743 Jena, Raum 2.15
Personen die bei der Eröffnung anwesend sein dürfen: Bieter und deren Bevollmächtigte

r) geforderte Sicherheiten: siehe Vergabeunterlagen

s) Zahlungsbedingungen: gemäß VOB/B und Besonderen Vertragsbedingungen

t) Rechtsform bei Bietergemeinschaften: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

u) Geforderte Nachweise zur Eignung der Bieter: mit dem Angebot:
Nachweis der Betriebs-Haftpflichtversicherung
Eigenerklärung zu Tariftreue u. Entgeltgleichheit (§ 10 ThürVgV)
Beachtung der ILO-Kernarbeitsnorm (§ 11ThürVgV)
auf Anforderung für AN Nachweis zur Zahlung von Steuern und Sozialversicherungsbeiträgen, Präqualifikationsnachweis oder Eigenerklärung

auf Anforderung ggf. für alle NAN vorzulegen:
Präqualifikationsnachweis oder Eigenerklärung,
Nachweis der Betriebs-Haftpflichtversicherung
Eigenerklärung zu Tariftreue u. Entgeltgleichheit (§ 10 ThürVgV)
Beachtung der ILO-Kernarbeitsnorm (§ 11ThürVgV)

v) Zuschlags- und Bindefrist: **29.08.2014**

w) Nachprüfungsbehörde:
Thüringer Landesverwaltungsamt, Vergabekammer, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

x) Rechtsweg nach § 19 ThürVgG:
Es wird darauf hingewiesen, dass der Bieter gemäß § 19 Abs. 2 ThürVgG die Möglichkeit hat, die beabsichtigte Vergabeentscheidung zu beanstanden. Diese ist an den Auftraggeber zu richten. Im Fall der Nichtabhilfe regelt sich das weitere Verfahren und die Kostenfolge nach § 19 Abs. 5 ThürVgG.



a) **Auftraggeber:**
Stadtverwaltung Jena, Fachdienst Feuerwehr, Saalbahnhofstraße 15a, 07743 Jena, Tel.: 03641 404111; Fax: 03641 404117

b) **Vergabeart:** öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 1 Satz 1 VOL/A

c) **Art und Umfang der Leistung:**
Wechseladerfahrzeug für Abrollbehälter des Systems 1570 nach E DIN 30722-1 mit Hakensystem

d) **Aufteilung in Lose: 1**
Nebenangebote: sind nicht zulässig

e) Ausführungsfrist: 15.12.2014

f) Für die Vergabeunterlagen wird ein **Entgelt** von 5,- € erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena-Saale-Holzland, IBAN:DE72 83053030 0000 0005 74, BIC: HELADEF1JEN unter Benennung des Zahlungsgrundes WLF einzuzahlen ist. Die Vergabeunterlagen sind nur gegen den Nachweis über die Einzahlung ab dem 28.07.2014, Mo.-Fr. von 07:00 bis 15:30 Uhr im Fachdienst Feuerwehr, Parkstraße 10, 07745 Jena, Zimmer 02.01._19 erhältlich. Der **Versand** der Unterlagen erfolgt nach schriftlicher Aufforderung sowie Zusendung des Zahlungsnachweises.

g) Ablauf der **Angebotsfrist:** 08.09.2014, 09:00 Uhr. Die Angebote sind auf dem Postwege oder direkt bei der unter a) angegebenen Stelle in einem verschlossenen, extra gekennzeichneten Umschlag einzureichen. Das Angebot kann nicht per Fax oder auf elektronischem Wege abgegeben werden.

h) Die **Zahlungsbedingungen** und die **Zuschlagskriterien** sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

i) Dem Angebot sind folgende **Unterlagen** beizufügen:
entweder
- Angabe einer Präqualifikationsnummer über eine Präqualifikation nach VOL/A
- Referenzliste über ausgeführte Aufträge aus den letzten drei Jahren, die nachweislich in Art und Umfang mit - diesem Auftrag vergleichbar sind nebst Ansprechpartner
- Erklärung zur Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen
- Erklärung zu Tariftreue und Entgeltgleichheit
oder
- Informationen zur Rechtsform des Bieters und Firmensitz;
- Erklärung zur Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen
- Erklärung zu Tariftreue und Entgeltgleichheit
- Eigenerklärung zur Eignung
Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf Verlangen nachzuweisen, dass die vorgesehenen Nachunternehmern präqualifiziert



sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmer) durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ genannten Bescheinigungen der zuständigen Stellen innerhalb der gesetzten Frist zu bestätigen.

j) Bindefrist: **20.10.2014**

k) Hinweis zum **Bieterschutz**:

Der unter a) angegebene Auftraggeber wird die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, gemäß § 19 Abs. 1 Thüringer Vergabegesetz innerhalb einer Frist von sieben Kalendertagen vor dem Vertragsschluss informieren. Gegen die beabsichtigte Vergabeentscheidung besteht vor Ablauf der vorgenannten Frist die Möglichkeit der Beanstandung, welche an den o.g. Auftraggeber zu richten ist. Hilft der o.g. Auftraggeber der Beanstandung nicht ab, so wird er die Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt (Nachprüfungsbehörde), Referat 250 – Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar, durch Übersendung des Vorgangs unterrichten. Es wird darauf hingewiesen, dass aufgrund § 19 Abs. 5 Thüringer Vergabegesetz für Amtshandlungen der Nachprüfungsbehörde Kosten (Gebühren und Auslagen) zur Deckung des Verwaltungsaufwandes erhoben werden.



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

Neubau Feuerwehrrätehaus Leutra

542801-03, 07751 Leutra

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los 1- Rohbau/ Gründung

Leistung:

250 m³ Erdaushub und Abfuhr
250 m³ Schotterpolster unter Bodenplatte
75 m Frostschränken aus Stahlbeton, 25 x 100 cm
165 m² Stahlbetonbodenplatte 25 cm dick
75 m Stahlbetonsockel, 25 x 50 cm
9,5 t Betonstahl
150 m Grundleitung DN 100 inkl. Rohrgraben und Wiederverfüllung
2 Sammelgruben á 3 m³ für Schmutzwasser
30 m Rohrgraben mit Rückbau Asphalt einschl. Verfüllung und Wiederherstellung Asphalt
Bacheinlauf für Regenwasser
165 m² Abdichtung
50 m² Perimeterdämmung

Entgelt: 25,00€

Ausführungsfrist: ca.01.09.2014 bis 03.10.2014

Eröffnungstermin: **20.08.2014, 13:00 Uhr**

Los 2- Zimmerer- und Dachdeckerarbeiten

Leistung:

280 m² Holzständerwände mit Außenbeplankung aus Holzweichfaserplatten 80 mm
90 m² Holzbalkendecke mit OSB-Beplankung
Sparrendachstuhl L x B x H ca. 26 x 6,80 x 3,40 m mit innenseitiger OSB-Beplankung
60 m Stahlseilabspannung
280 m² Dacheindeckung mit Zwischensparrendämmung und 80 mm Aufsparrendämmung aus Holzweichfaser und Dachsteindeckung
2 Dachfenster
75 lfm Dachentwässerung und Fallleitungen
1 Holzterrasse zweiflügelig gerade mit Zwischenpodest 14 Stg.
17,86/27 cm inkl. Handlauf
Baubeginn: ab ca. 1.10.2014

Entgelt: 25,00€

Ausführungsfrist: 01.10.2014 bis 30.11.2014

Eröffnungstermin: **20.08.2014, 13:30 Uhr**

Los 3- Außentüren und Fenster

Leistung:

1 Sektionaltor 4 x 4 m
1 Außentür
16 m² KST-Fenster div. Abmessungen inkl. Außen und Innenfensterbänken

Entgelt: 20,00€

Ausführungsfrist: 01.10.2014 bis 15.12.2014

Eröffnungstermin: 20.08.2014, 14:00Uhr

Los 4- Außenputz WDVS und Malerarbeiten Fassade

Leistung:

280 m² Außenputz auf Holzfaserdämmplatten
30 m² Abdichtung Perimeterdämmung und Sockelputz
315 m² Anstrich

Entgelt: 20,00€

Ausführungsfrist: 01.11.2014 bis 28.02.2015 (je nach Witterung)

Eröffnungstermin: 20.08.2014, 14:30Uhr

Los 5- Elektro

Leistung:

Baustromversorgung
Wandlerrmessung
2 Unterverteilungen
ca. 1300 m Kunststoffmantelleitung
ca. 135 Installationsgeräte
ca. 40 Leuchten
ca. 3 Außenleuchten
ca. 3 Rettungszeichenleuchten mit Einzelbatterie
1 Netzwerkverteilerschrank mit Datenverkabelung
1 Klingelanlage
1 Antennenanlage (Vorrüstung)
Blitzschutz-/Erdungsanlage
Brandschottungen

Entgelt: 25,00€

Ausführungsfrist: 10.10.2014 bis 30.04.2015

Eröffnungstermin: **20.08.2014, 11:00 Uhr**

Los 6- Heizung, Lüftung, Sanitär

Leistung:

Heizung:

1 St. Luft/Wasser-Wärmepumpe 9,8 kW (A7/W55) einschl. E-Heizstab und hydr. Weiche,
10 St. Profilheizkörper Stahl,
6 St. Profilheizkörper Alu
170 m Rohrleitungen und Zubehör, Dämmung, Armaturen

Sanitär:

2 St. WC
3 St. Waschtische
1 Stück Stiefelwäsche
2 St. Dusche
3 St. DLH 7-21 kW
1 St. Urinal wasserlos
1 St. WC-Trennwände
20 m Abwasserleitung
80 m Wasserleitung mit Zubehör, Dämmung, Armaturen
1 St. Wasserfilter
1 psch Bauwasser

Lüftung:

3 St. Außenwand- Fortluftventilatoren

Entgelt: 25,00€

Ausführungsfrist: 10.10.2014 bis 30.04.2015

Eröffnungstermin: **20.08.2014, 11:30 Uhr**

Entgelt:

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena, **IBAN DE 58830 530300 000033 030** einzuzahlen ist mit dem Zahlungsgrund **6661.540802** und dem Vermerk "FWGH Leutra Los ...". Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet; Schecks werden nicht akzeptiert!

Den vollständigen Ausschreibungstext und die Bedingungen zur Teilnahme finden Sie unter:

www.kij.de/ausschreibungen